

**CZĘŚCI ZAMIENNE**  
Ersatzteile / Spare Parts / Pièces détachées

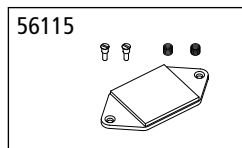
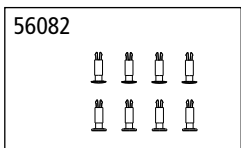
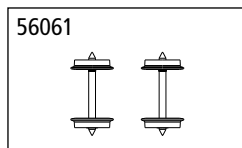
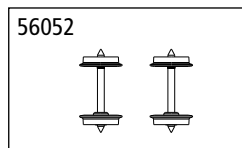
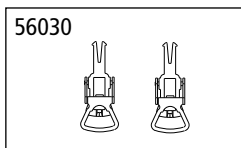
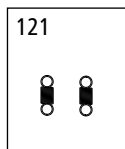
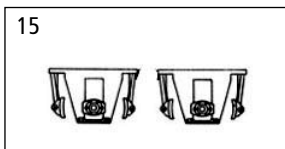
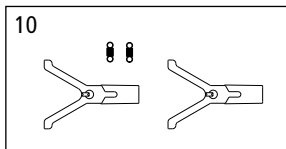


Przy zamawianiu części zamiennych proszę zawsze podawać kompletny numer tych części!  
Uwaga: Dla tego modelu dostępne są tylko żądane części!

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.  
Hinweis: Für dieses Modell sind nur die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich!

Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
Note: Only the spare parts listed below are available for this model!

Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.  
Note: Seules les pièces demandées sont disponibles pour ce modèle!



**Wymiana podkładki czyszczącej**  
Austauschen des Reinigungspads  
Exchanging the cleaning pad  
Remplacement du tampon de nettoyage



- ① Odkręcić dwie śruby. / Beide Schrauben an der Reinigungsplatte herausdrehen. / Take out both screws. / Sortez les deux vis.
- ② Ostrożnie unieść podkładkę czyszczącą, zwracając uwagę na sprężyny. / Reinigungsplatte vorsichtig nach oben wegheben, dabei auf die beiden Federn achten. / Lift up the cleaning plate careful, pay attention to the springs. / Soulevez prudemment le tampon de nettoyage en faisant attention aux ressorts.

Montaż w odwrotnej kolejności.  
Należy zauważyć, że obie sprężyny są prawidłowo zamontowane w płycie czyszczącej (płyta musi być zamontowana sprężysto). /

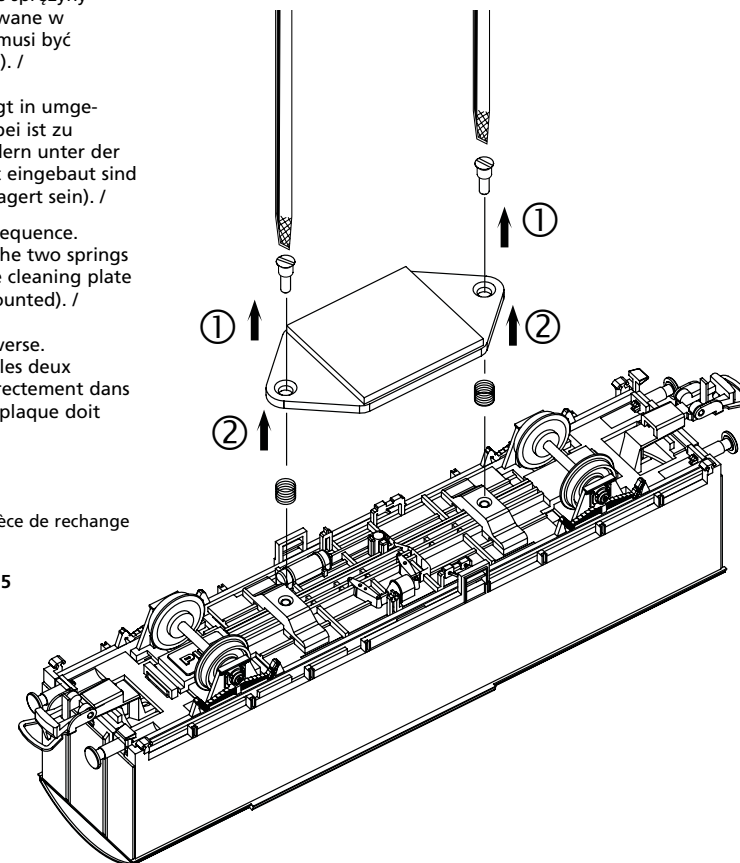
Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Dabei ist zu beachten, dass beide Federn unter der Reinigungsplatte korrekt eingebaut sind (Platte muss federnd gelagert sein). /

Assembling in opposite sequence.  
It should be noted that the two springs are fitted properly in the cleaning plate (plate must be spring-mounted). /

Montage dans l'ordre inverse.  
Il convient de noter que les deux ressorts sont montés correctement dans la plaque de nettoyage (plaque doit être montée sur ressort). /

**Części zamienne:**  
Ersatzteile / Spare part / Pièce de rechange

**Zestaw zamienny # 56115**  
Reinigungsplatte # 56115 /  
Cleaning plate # 56115 /  
Kit de rechange # 56115



CZĘŚCI ZAMIENNE

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées

| Nr:       | Opis:                                                | Bezeichnung:                             | Description:                                | Désignation:                                | kc* |
|-----------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|-----|
| 54000-10  | Dyszel sprzęgowy ze sprężyną naciągową (2 szt.)      | Kupplungsdeichsel mit Zugfeder (2 Stck.) | Coupling shaft with tension spring (2 pcs.) | Attelage avec ressort de tension (2 unités) | 9   |
| 54000-15  | Uchwyt koła (2 szt.)                                 | Achslagerbrücke (2 Stck.)                | Wheel holder (2 pcs.)                       | Support de roue (2 unités)                  | 9   |
| 54000-121 | 2x sprężyny naciągowe                                | 2x Zugfeder                              | 2x Tension spring                           | 2x ressort de tension                       | 5   |
|           | Części zamienne do naszego standardowego asortymentu | ET aus unserem Standardprogramm          | Spare parts standard range                  | Pièces détachées de notre gamme standard    |     |
| 56030     | Sprzęgło (2 szt.)                                    | Kupplung (2 Stck.)                       | Coupling (2 unit)                           | Attelage (2 unités)                         |     |
| 56052     | Zestaw kół DC (2 szt.)                               | Radsatz DC (2 Stck.)                     | Wheelset DC (2 unit)                        | Essieux CC (2 unités)                       |     |
| 56061     | Zestaw kołowy AC (2 szt.)                            | Radsatz AC (2 Stck.)                     | Wheelset AC (2 unit)                        | Essieux CA (2 unités)                       |     |
| 56082     | Bufor (8 szt.)                                       | Hülsenpuffer (8 Stck.)                   | Buffer (8 unit)                             | Tampons (8 unités)                          |     |
| 56115     | Zestaw zamienny do czyszczenia szyn                  | Reinigungsplatte                         | Replacement Track Cleaning Pad              | Kit de rechange pour wagon nettoyeur        |     |

\*kategoria cenowa \*Preisgruppe \*price category \*Catégorie de prix

Parti di ricambio · Repuestos · Reserveonderdelen · Запасные части

| Nr:       | Descrizione:                              | Descripción:                                     | Omschrijving:                                  | Описание:                                      | kc* |
|-----------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----|
| 54000-10  | Porta gancio con molla di tensione (2 pz) | Pértiga de enganche con muelle (2 u.)            | Koppeling as met trekveer (2 st.)              | Соединительная вал с натяжной пружиной (2 шт.) | 9   |
| 54000-15  | Supporto per la ruota (2 pz)              | Soporte de la rueda (2 u.)                       | Wielhouder (2 st.)                             | держатель колеса (2 шт.)                       | 9   |
| 54000-121 | 2x Molla di tensione                      | 2x Muelle                                        | 2x Trekveer                                    | 2x Пружина растяжения                          | 5   |
|           | Pezzi di ricambio standard                | Piezas de repuesto: estándar                     | Onderdelen standaardassortiment                | Запасные части нашего стандартного диапазона   |     |
| 56030     | Ganci completi (2 pezzi)                  | Enganche (2 p.)                                  | Koppeling (2 st.)                              | Сцепки (2 шт.)                                 |     |
| 56052     | Assali CC (2 pezzi)                       | Eje CC (2 p.)                                    | Wielstel DC (2 st.)                            | Колёсная пара DC (2 шт.)                       |     |
| 56061     | Assali CC (2 pezzi)                       | Eje CA (2 p.)                                    | Wielstel AC (2 st.)                            | Колёсная пара AC (2 шт.)                       |     |
| 56082     | Respingenti (8 pezzi)                     | Topra (8 p.)                                     | Buffer (8 st.)                                 | Буфер (8 шт.)                                  |     |
| 56115     | Kit di ricambio per la pulizia dei binari | Kit de repuesto para la limpieza de los carriles | Replacement Kit voor het reinigen van de rails | Запасной комплект для очистки рельсов          |     |

\*Gruppo dei prezzi \*Grupo de precio \*Priscategorie \*ценовая категория